

Certificate

of Compliance with Organic JAS

有機 JAS 認定証

Certificate N°: 30739

issued by CERES to: CERES は以下の事業者に認定証を発行する。

PERALES HUANCARUNA SAC – PERHUSA.

**Av. Del Parque Nro. 257 Urb. Limatambo Lima –
San Isidro – Lima, Perú**

This certificate covers the following products and sites:
当認定証は下記の品目及び施設等の名称・所在地に適用される。

Category of Operation: Agricultural PPM

Product	Growers	Area (ha)	Status	Product Category
Coffee Parchement	2004	7 810, 09	Organic	Agricultural Product 有機農産物

Sites: 認定に係る施設や事業所の名称・所在地:

➤ **Agricultural production:** Farm PERHUSA Chiclayo- Lambayeque, Perú

Dr. Bernhard Schulz, CERES GmbH

Initially issued 初回認定証発行日: Sept. 05, 2014

Updated on 認定更新日: Sept. 05, 2014

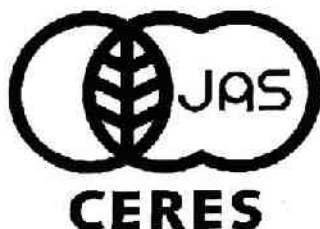
Due re-inspection date 次回検査期限: Sept, 2015

This certificate replaces all previous versions issued to the same certificate holder. The operator must use the JAS-CERES seal on organic products destined for Japan. Misuse of the JAS-CERES-Seal may be prosecuted under Japanese Law. Note that this certificate applies only to the organic mode of production and not to any other aspect of food quality. (4.8.9 v01062011)

CERES GmbH
Vorderhaslach 1
91230 Happurg
Germany

Phone: +49-9158-928290
Fax: +49-9158-9289862
E-mail: ceres@ceres-cert.com
www.ceres-cert.com
Trade Register: HRB 21261

CERES GmbH is accredited by the Japanese Ministry of Agriculture, Forestry & Fisheries (MAFF) according JAS law number 175 of 1950 until 4 July 2014 with registration No. 8.



Certificate

of Compliance with Organic JAS

有機 JAS 認定証

Certificate N°: 30838

issued by CERES to: CERES は以下の事業者にて認定証を発行する。

PERALES HUANCARUNA SAC – PERHUSA.

**Av. Del Parque Nro. 257 Urb. Limatambo Lima –
San Isidro – Lima, Perú**

This certificate covers the following products and sites:
当認定証は下記の品目及び施設等の名称・所在地に適用される。

Category of Operation: Agricultural Repacker

Product	Status	Product Category
Green Coffee	Organic	Agricultural Product 有機農産物

Sites: 認定に係る施設や事業所の名称・所在地 :

➤ **Processing:** Plant Processing PERHUSA:

1. Perhusa Callao, Calle B 293 – 295 Bocanegra, Callao, Lima - Perú
2. Perhusa Chiclayo, Km 3.5 carretera Chiclayo-Lambayeque - Perú

Dr. Bernhard Schulz, CERES GmbH

Initially issued 初回認定証発行日: September 09 -10, 2014

Updated on 認定更新日: Nov. 21, 2014

Due re-inspection date 次回検査期限: September, 2015

This certificate replaces all previous versions issued to the same certificate holder. The operator must use the JAS-CERES seal on organic products destined for Japan. Misuse of the JAS-CERES-Seal may be prosecuted under Japanese Law. Note that this certificate applies only to the organic mode of production and not to any other aspect of food quality. (4.8.3 v01092011)

CERES GmbH
Vorderhaslach 1
91230 Happurg
Germany

Phone: +49-9158-928290
Fax: +49-9158-9289862
E-mail: ceres@ceres-cert.com
www.ceres-cert.com
Trade Register: HRB 21261

CERES GmbH is accredited by the Japanese
Ministry of Agriculture, Forestry & Fisheries (MAFF)
according JAS law number 175 of 1950 until 4 July
2014 with registration No. 8.

APL**BILL OF LADING**

KEN-13001

SHIPPER (Principal or Seller license and full address) PERALES HUANCARUNA S.A.C. AV. DEL PARQUE 257 URB. LIMATAMEO, SAN ISIDRO LIMA 27 PERU TELEF (511) 4212443 FAX (511) 4212446 FDA: 16451800902		BOOKING NUMBER 902281371	B/L NUMBER PAGE 1 OF 1 APLU 902281371
CONSIGNEE (Name and Full Address / Non-Negotiable Unless Consigned to Order) (Unless provided otherwise, a consignment "To Order" means To Order of Shipper) KENYU TRADING CO LTD. KAWAHARA SECOND BLDG 307, KAWAHARA 13-2, HIRAKATA, OSAKA JAPAN 573-0028 EMAIL: SHINKENYU@YAHOO.CO.JP		EXPORT REFERENCES	
NOTIFY PARTY (Name and Full Address) KENYU TRADING CO LTD KAWAHARA SECOND BLDG 307 KAWAHARA 13-2, HIRAKATA, OSAKA JAPAN 573-0028 PHONE: (81) 72-804-0050		FORWARDING AGENT (References, R.M.C. No.) AGENCIA DE ADUANA MACROMAR SA LAS MERCEDES MZ B LOTE 02 PAITA PIURA	
INITIAL CARRIAGE (MODE)*		POINT AND COUNTRY OF ORIGIN OF GOODS CALLAO, PERU LIMA17	
EXPORT CARRIER (Vessel, voyage, & flag) APL INDONESIA 044N		ALSO NOTIFY (Name and Full Address)/DOMESTIC ROUTING/ EXPORT INSTRUCTIONS/PIER - TERMINAL/ONWARD ROUTING FROM POINT OF DESTINATION	
PORT OF DISCHARGE Kobe, JAPAN		PLACE OF RECEIPT* CALLAO, PERU	
PLACE OF LOADING CALLAO, PERU		ORIGINAL COLLECT	
PLACE OF DELIVERY* OSAKA, JAPAN			

Access Valuation Please refer to Clause 7 (ii) on Reverse Side		PARTICULARS FURNISHED BY SHIPPER Payment by Cheque must be made to the order of APL Co.	
MARK & NOS / CONTAINER NOS.	NO. OF PKGS.	DESCRIPTION OF PACKAGES AND GOODS	GROSS WEIGHT
MARK SIDE 2 FOR 120 BAGS: PERU ARABICA COFFEE ORGANIC PERALES HUANCARUNA SAC PERHUSA PERU NET WEIGHT: 69.00 KGS LOT N 2014-007- JAS 30/ZZU/0660 OSAKA KENYU TRADING CO. LTD. ALTO AMAZON ORGANIC SPECIALTY COFFEE	250	FREIGHT COLLECT BAGS PER LVO7100.00.01 SLAC CONTAINERS 250 BAGS OF PERU COFFEE BIOLATINA JAS CERTIFIED ORGANIC "ALTO AMAZON" COFFEE BEANS CROP 2014 RECEIVED ON BOARD / SHIPPED ON BOARD CONTRACT NUMBER: V5205 / KEN-13001 SERVICE CONTRACT: CTRF002/G- 0491/14SVC#071000001 P.A: 0901.11.90.00 HS CODE: 0901.11 NET WEIGHT: 17,250.00 KGS SEAL: KOR 582465 ***FREIGHT COLLECT***	17390.000KG
CONTINUED ON FOLLOWING PAGE ** FREIGHT COLLECT			** ORIGINAL BL **

A/L TO BE RELEASED AT LIMA, PE		OCEAN FREIGHT PAYABLE AT OSAKA, JAPAN		The undersigned Carrier hereby acknowledges the container or packages or other shipping unit to contain the Goods described above in external good order and condition, unless stated. The Shipper agrees and the Consignee, person purchasing this instrument for value, if or otherwise having an interest in the Goods covered by the Receipt, Bill of Lading, or other instrument subject to all the terms and conditions hereof and incorporated by reference on the reverse hereof, whether written, stamped or printed.	
FREIGHT RATES CHARGES, WEIGHTS AND/OR MEASUREMENTS (SUBJECT TO CORRECTION)		PREPAID U.S. \$	COLLECT U.S. \$	Local Currency	
AIN 044		TOTAL PREPAID		A set of 3 originals of this bill of lading issued by the Carrier. Upon surrender to it of any one negotiable bill of lading, properly all others shall stand void. THE CARRIER AMERICAN PRESIDENTIAL LINES, LTD.	
Vessel Voyage Office		TOTAL COLLECT		By: Authorized Signature: Date and Place issued:	
00828996 00485119 00804672		CLA	KOB	OSA	Y APLU 90228137
FCC	FORWARDER	SHIPPER	CONSIGNEE	LD. PORT	DIS. PORT
APPLICABLE ONLY WHEN USED AS MULTI-MODAL BILL OF LADING.				NOTIFY	CSC
				B/L NUMBER	

20-00-18C



BILL OF LADING

KEN-17001

SHIPPER (Principal or Seller license and full address) PERALES HUANCARUNA S.A.C. AV. DEL PARQUE 257 URB. LIMATAMEO, SAN ISIDRO LIMA 27 PERU TELEF (511) 4212443 FAX (511) 4212446 EDA: 16451800902		BOOKING NUMBER 902281371	B/L NUMBER PAGE 2 OF APLU 902281371
CONSIGNEE (Name and Full Address / Non-Negotiable Unless Consigned to Order) (Unless provided otherwise, a consignment "To Order" means To Order of Shipper) KENYU TRADING CO LTD. KAWAHARA SECOND BLDG 307, KAWAHARA 13-2, HIRAKATA, OSAKA JAPAN 573-0028 EMAIL: SHINKENYU@YAHOO.CO.JP		EXPORT REFERENCES	
NOTIFY PARTY (Name and Full Address) KENYU TRADING CO LTD KAWAHARA SECOND BLDG 307 KAWAHARA 13-2, HIRAKATA, OSAKA JAPAN 573-0028 PHONE: (81) 72-804-0050		FORWARDING AGENT (References, F.M.C. No) AGENCIA DE ADUANA MACROMAR SA LAS MERCEDES MZ B LOTE 02 FAITA PIURA	
INITIAL CARRIAGE (MODE)*		POINT AND COUNTRY OF ORIGIN OF GOODS CALLAO, PERU LIMA17	
EXPORT CARRIER (Vessel, Voyage, & flag) APL INDONESIA 044N	PLACE OF RECEIPT* CALLAO, PERU	ALSO NOTIFY (Name and Full Address)/DOMESTIC ROUTING/ EXPORT INSTRUCTIONS/PIER - TERMINAL/ONWARD ROUTING FROM POINT OF DESTINATION	
PORT OF DISCHARGE KUBE, JAPAN	PORT OF LOADING CALLAO, PERU		
	PLACE OF DELIVERY* OSAKA, JAPAN		

PARTICULARS FURNISHED BY SHIPPER Payment by Cheque must be made to the order of APL Co. F

MARKS & NOS / CONTAINER NOS	NO. OF PKGS.	DESCRIPTION OF PACKAGES AND GOODS	GROSS WEIGHT	MEASUREMENT
MARK SIDE 2 FOR 100 BAGS: PERU ARABICA COFFEE PERALES HUANCARUNA SAC-PERUSA PERU NET WEIGHT: 69.00KGS LOT N: 2014- 007-JAS 30/220/0660 OSAKA JAPAN JAPAN ALTO AMAZON ORGANIC SPECIALTY COFFEE MARK SIDE 2				

CONTINUED ON FOLLOWING PAGE ** FREIGHT COLLECT ** ORIGINAL BL **

B/L TO BE RELEASED AT			OCEAN FREIGHT PAYABLE AT			The undersigned Carrier hereby acknowledges the receipt of packages or other items said to contain the Goods described above in external good order and condition unless stated. The Shipper agrees and the Consignee, person purchasing his instrument or value, if otherwise having an interest in the Goods are subject to all the terms and conditions set forth and incorporated by reference on the reverse hereof, whether written, stamped or printed. A set of 3 originals of this bill of lading issued by the Carrier upon surrender to it of any one negotiable bill of lading, properly endorsed, shall stand void. AMERICAN PRESIDENTIAL LINES, LTD. By: _____ Authorized Signature Date and Place Issued: _____															
FREIGHT RATES CHARGES, WEIGHTS AND/OR MEASUREMENTS (SUBJECT TO CORRECTION)			PREPAID U.S. \$	COLLECT U.S. \$	Local Currency																
<table border="1"> <tr> <td>AIN 044</td> <td>TOTAL PREPAID</td> <td></td> </tr> <tr> <td>Vessel: Voyage Office</td> <td>TOTAL COLLECT</td> <td></td> </tr> </table>			AIN 044	TOTAL PREPAID					Vessel: Voyage Office	TOTAL COLLECT											
AIN 044	TOTAL PREPAID																				
Vessel: Voyage Office	TOTAL COLLECT																				
<table border="1"> <tr> <td>00828996</td> <td>00485119</td> <td>00804672</td> <td>CLA</td> <td>KOB</td> <td>OSA</td> <td>Y</td> <td>APLU 90228137</td> </tr> <tr> <td>FCC</td> <td>FORWARDER</td> <td>SHIPPER</td> <td>CONSIGNEE</td> <td>LD. PORT</td> <td>DIS. PORT</td> <td>DEST.</td> <td>NOTIFY CSC</td> </tr> </table>			00828996	00485119	00804672	CLA	KOB	OSA	Y	APLU 90228137	FCC	FORWARDER	SHIPPER	CONSIGNEE	LD. PORT	DIS. PORT	DEST.	NOTIFY CSC			
00828996	00485119	00804672	CLA	KOB	OSA	Y	APLU 90228137														
FCC	FORWARDER	SHIPPER	CONSIGNEE	LD. PORT	DIS. PORT	DEST.	NOTIFY CSC														

BILL OF LADING

KEN-13001

SHIPPER (Principal or Seller license and full address)

PERALES HUANCARUNA S.A.C.
AV. DEL PARQUE 257 URS. LIMATAMBO,
SAN ISIDRO LIMA 27 PERU
TELEF (511) 4212443 FAX (511) 4212446
PDA: 16451800902

BOOKING NUMBER

902281371

B/L NUMBER
PAGE 3 OF
APLU 902281371

EXPORT REFERENCES

DESIGNEE (Name and Full Address / Non-Negotiable Unless Consigned to Order)
(Unless provided otherwise, a consignment "To Order" means To Order of Shipper)

KENYU TRADING CO LTD.
KAWAHARA SECOND
BLDG 307, KAWAHARA 13-2, HIRAKATA,
OSAKA JAPAN 573-0028
EMAIL: SHINKENYU@YAHOO.CO.JP

FORWARDING AGENT (Reference, F.M.C. No)

AGENCIA DE ADUANA MACROMAR SA
LAS MERCEDES MZ B LOTE 02 PAITA
PIURA

POINT AND COUNTRY OF ORIGIN OF GOODS

CALLAO, PERU

LIMA17

NOTIFY PARTY (Name and Full Address)

KENYU TRADING CO LTD
KAWAHARA SECOND BLDG 307
KAWAHARA 13-2, HIRAKATA, OSAKA JAPAN
573-0028
PHONE: (81) 72-904-0050

ALSO NOTIFY (Name and Full Address)/DOMESTIC ROUTING/
EXPORT INSTRUCTIONS/PIER - TERMINAL/ONWARD ROUTING
FROM POINT OF DESTINATION

INITIAL CARRIAGE (MODE)*

PLACE OF RECEIPT*

CALLAO, PERU

EXPORT CARRIER (Vessel, voyage, & flag)

PORT OF LOADING

APL INDONESIA 044N

CALLAO, PERU

PORT OF DISCHARGE

PLACE OF DELIVERY*

KOBE, JAPAN

OSAKA, JAPAN

Excess Valuation Please refer to Clause 7 (iii) on Reverse Side

PARTICULARS FURNISHED BY SHIPPER Payment by Cheque must be made to the order of APL Co. P

MKS & NOS / CONTAINER NOS.	NO. OF PKGS.	DESCRIPTION OF PACKAGES AND GOODS	GROSS WEIGHT	MEASUREMENT
FOR 50 BAGS; PERU ARABICA COFFEE ORGANIC PERALES HUANCARUNA SAC- PERHUSA PERU NET WEIGHT 69.00 KGS LOT N 2814- 007-JAS 30/220/0660 OSAKA ALTO AMAZON ORGANIC SPECIALTY COFFEE				
CTR NBR** APZU1387975-7	*SEAL NBR**** MA02127 KOR 562465	T/S D20	MODE	QUANT/TYPER 250BAGS
SHIPPED ON BOARD NOV. 16, 2014			** FREIGHT COLLEC ** ORIGINAL BL **	

BL TO BE RELEASED AT

OCEAN FREIGHT PAYABLE AT

FREIGHT RATES CHARGES, WEIGHTS AND/OR
MEASUREMENTS (SUBJECT TO CORRECTION)

PREPAID U.S. \$

COLLECT U.S. \$

Local Currency

The undersigned Carrier hereby acknowledges the container or packages or other units held in custody the Goods described above if external good order and condition unless stated. The Shipper agrees and the Consignee, upon purchasing this instrument for value, if or otherwise having an interest in the Goods are subject to all the terms and set forth and incorporated by reference on the reverse hereof, whether written, stamped,

AIN 044

TOTAL PREPAID

Vessel Voyage Office

TOTAL COLLECT

00828996

00485119

00804672

CLA

KOB

OSA

Y

APLU 90228137

FOO FORWARDER

SHIPPER

CONSIGNEE

LD. PORT

DIS. PORT

DEST.

NOTIFY

CSC

B/L NUMBER

APPLICABLE ONLY WHEN USED AS MULTI MODAL BILL OF LADING.

20-00-18

PERHUSA

PERALES HUANCARUNA S.A.C.

KEN-13001

CAFE - EXPORTACION

LIMA:

Av. Del Parque N° 257 - Urb. Limatambo
Telfs.: (51-1) 421-2439 - 421-2443 - 421-2451
Fax: (51-1) 421-2446
E-mail: peru.trade@perhusa.com.pe
Lima 27 - Perú

CHICLAYO:

Km. 3.5 Autopista a Lambayeque
Telfs.: (51-74) 227039 - 238760
Fax: (51-74) 226859
E-mail: secretaria@perhusa.com.pe
Chiclayo - Perú

PACKING LIST

CONTRACT : KEN-13001 / V5205

EXPORTER : PERALES HUANCARUNA S.A.C. - PERHUSA
AV. DEL PARQUE 257 URB. LIMATAMBO SAN ISIDRO LIMA 27 PERU
R.U.C. : 20131495006 FDA REG NO. 15998436638
TELEF. (511)-421-2443 FAX: (511)-421-2446

CONSIGNEE : KENYU TRADING CO. LTD. KAWAHARA SECOND BLDG
307, KAWAHARA 13-2, HIRAKATA, OSAKA JAPAN 573-0028
shinkenyu@yahoo.co.jp

NOTIFY : KENYU TRADING CO LTD -
KAWAHARA SECOND BLDG 307
KAWAHARA 13-2 HIRAKATA OSAKA JAPAN 573-0028
(81) 72-804-0060

PORT OF SHIPMENT : CALLAO / PERU

VESSEL : APL INDONESIA

N - DATE : BL : 902281371 NOVEMBER 16 - 2,014

PACKING DATE : NOVEMBER 12 - 2014

DESCRIPTION : 250 BAGS OF PERU COFFEE BIOLATINA / JAS CERTIFIED ORGANIC "ALTO AMAZON"
COFFEE BEANS CROP 2014

MARKS : PERU ARABICA COFFEE ORGANIC PERALES HUANCARUNA SAC PERHUSA PERU NET
WEIGHT: 69.00 KGS LOTE: 2014-007-JAS 30/220/0660 OSAKA KENYU TRADING CO. LTD.
ALTO AMAZON ORGANIC SPECIALTY COFFEE
PERU ARABICA COFFEE ORGANIC PERALES HUANCARUNA SAC PERHUSA PERU NET
WEIGHT: 69.00 KGS LOTE: 2014-007-JAS 30/220/0660 OSAKA JALF JAPAN ALTO AMAZON
ORGANIC SPECIALTY COFFEE
PERU ARABICA COFFEE ORGANIC PERALES HUANCARUNA SAC PERHUSA PERU NET
WEIGHT: 69.00 KGS LOTE: 2014-007-JAS 30/220/0660 OSAKA ALTO AMAZON ORGANIC
SPECIALTY COFFEE

DETAIL OF CONTAINERS

CONTAINER	ICO MARKS	BAGS	NET WEIGHT	GROSS WEIGHT
APZU387975	30/220/0680	250	17,250.00 KG	17,390.00 KG
TOTAL		250	17,250.00 KG	17,390.00 KG

PERHUSA
PERALES HUANCARUNA SAC


EXPORT DIVISION



平成 26 年 12 月 29 日

貨物未開封証明書

B/L No. : APLU902281871
No. of Container : 1van x 20dry
Loading Port : Callao, Peru (sailed 1/1/16/2014)
Discharging Port : Kobe (ata 12/22/2014)
Place of Delivery : Osaka
Vessel / Voyage : APL INDONESIA V.044
Commodity : PERU COFFEE BIOLATINA
Shipper : PERALES HUANCARNUA S.A.C.
Consignee : KENYU TRADING CO LTD
Notify Party : KENYU TRADING CO LTD

弊社は、当該貨物の上記弊社輸送責任区間において、本コンテナを開封せず、
輸送した事を証明致します。

コンテナ番号
APZU3879757

シール番号
MA02127

アメリカンプレジデントラインズリミテッド
大阪カスタマーサービス / Rie Niibo



NO. 46
平成 26 年 12 月 24 日

証 明 書

トレーディア 株式会社 神戸支店 御中

一般社団法人 神戸植物検疫協会
事務局 長 吉 岡 正 三



下記については、輸入時の植物検疫検査の結果、合格であり検疫くん蒸を行っていないことを証明します。

記

1. 申請番号 NO. 500-24-0091290
 2. 品名及び数量 COFFEE BEANS
250 BAGS 17,250.0 KGS
 3. 検査年月日 H. 26. 12. 24.
 4. 本 船 名 MOL EXCELLENCE
 5. 入港年月日 H. 26. 12. 22.
 6. B/L NO. APLU902281371
 7. コンテナ番号 APZU3879757
- 輸 入 者 健友交易 (有)

以 上